

ZÁKLADNÍ SLOVNÍ ZÁSoba

Pozdravy

Dobrý den.	Здравствуйте! Добрый день!
Ahoj!	Привет!
Dobré ráno.	Доброе утро!
Dobrý večer.	Добрый вечер!
Jak se máte?	Как Вы поживаете?
Jak se vám daří? Jak se vede?	Как Ваши дела? Как дела?
Dobře, a vám?	Хорошо, спасибо, а у Вас?
Docela dobře.	Неплохо.

Loučení

Musím jít.	Я должен / должна идти.
Nashledanou.	До свидания.
Dobrou noc.	Спокойной ночи!
Zatím.	Пока!
Doufám, že se ještě uvidíme.	Надеюсь, мы ещё увидимся.

Seznámení, představení

Dovolte, abych se představil.	Разрешите представиться.
Jmenuji se Pavel Novák.	Меня зовут Павел Новак.
Dovolte, abych vám představil ...	Разрешите представить Вам...
... našeho nového obchodního partnera.	... нашего делового партнёра.
Seznamte se s ...	Познакомьтесь с...
... mojí ženou.	... моей женой.
... ředitelem naší firmy.	... директором нашей фирмы.
Těší mě.	Очень рад / рада.
Odkud jste?	Откуда Вы?
Jsem z České republiky.	Я из Чешской Республики.
A vy?	А Вы?
Jsem Čech / Češka.	Я чех / чешка.
Vítejte!	Добро пожаловать!
Velice vám děkuji.	Большое спасибо.
Jak se jmenuješ / jmenujete?	Как Тебя / Вас зовут?
Jmenuji se ...	Меня зовут ...
Mé příjmení je ...	Моя фамилия ...
Po otci se jmenuji ...	Моё отчество ...
Mé celé jméno je ...	Моё полное имя ...
Kolik je ti / vám let?	Сколько Тебе / Вам лет?
Je mi 34 / 46 / 50 let / 61 roků.	Мне 34 года / 46 лет / 50 лет / 61 год.
Mám ...	У меня есть ...
... střední odborné vzdělání.	... среднее специальное / профессиональное образование.
... vysokoškolské vzdělání.	... высшее образование.
Mám...	У меня есть ...
... bakalářské vzdělání.	... степень бакалавра.
... magisterské vzdělání.	... степень магистра.
... doktorské vzdělání..	... докторская степень.

Studium

student / studentka, posluchač / posluchačka	студент / студентка
vyučující, učitel	учитель, преподаватель
garant předmětu	гарант предмета
obor	специальность
akademický rok	академический год
semestr	семестр
zápočtový týden	зачетная неделя
zkouškové období	экзаменационная сессия

předmět	предмет, курс
výuka	обучение
seminář	семинар
přednáška	лекция
cvičení	практические занятия
cvičení s počítačovou podporou	обучение с помощью компьютера
rozvrh	расписание занятий
Studijní a zkušební řád	Учебный порядок и порядок проведения экзаменов и зачётов
zápočet	зачет
klasifikovaný zápočet	зачёт с дифференцированными оценками
zkouška	экзамен
písemná zkouška	письменный экзамен
ústní zkouška	устный экзамен
semestrální práce / projekt	семестральная / курсовая работа / проект
diplomová práce	дипломная работа
bakalářská práce	бакалаврская работа
diplomový projekt	дипломный проект
závěrečný projekt	заключительный проект
bakalářský titul	титул бакалавра
magisterský titul	титул магистра
bakalářský studijní program	бакалаврская программа образования
magisterský studijní program	магистерская программа образования
Jsem student / studentka.	Я студент / студентка.
Studuji ...	Я занимаюсь ...
... Vysoké učení technické v Brně.	... в Высшем техническом учебном заведении в г. Брно.
... na Fakultě strojního inženýrství.	... на Факультете машиностроения.
... na Fakultě podnikatelské.	... на Факультете бизнеса и менеджмента.
Právě zpracovávám ...	Сейчас ...
... projekt.	... разрабатываю проект.
... bakalářskou práci.	... пишу бакалаврскую работу.
... diplomovou práci.	... пишу дипломную работу.
... doktorskou práci.	... пишу докторскую диссертацию.
Mám ...	У меня есть ...
... střední odborné vzdělání.	... среднее специальное / профессиональное образование.
... vysokoškolské vzdělání.	... высшее образование.
... bakalářské vzdělání.	... степень бакалавра.
... magisterské vzdělání.	... степень магистра.
... doktorské vzdělání.	... докторская степень.

Práce, zaměstnání

práce	работа
profese	профессия
Mám dobrou práci.	У меня есть хорошая работа.
Čím jste / jsi?	Кто Ты / Вы по профессии?
Pracuji jako ...	Я ...
... programátor.	... программист.
... vědecký pracovník.	... учёный.
... stavitel.	... строитель.
... inženýr.	... инженер.
... podnikatel.	... предприниматель.
... manažer.	... менеджер.
... právník.	... юрист.
... lékař.	... врач.
V současné době pracuji ...	Я сейчас работаю ...
... na vedoucí pozici.	... на руководящей должности.
... v nadnárodní společnosti.	... в крупной компании.
... v menší společnosti,	... в небольшой компании.

Pracuji jako ...
... technický poradce.
... daňový poradce.
... makléř.
Podnikám.

Я работаю ...
... техническим консультантом.
... консультантом по налогам.
... брокером.
Я работаю на себя.

Základní fráze

Jakými jazyky hovoříte?
Jaké cizí jazyky ovládáte?
Umíte rusky?
Neumím rusky.
Rusky neumím moc dobře.
Rozumím.
Nerozumím.
Mluvte pomalu.
Můžete to zopakovat, prosím?
Ano.
Ne.
Možná.
Samozřejmě.
To je dobré.
To je špatné.
Prosím.
Děkuji.
Není zač.
Promiňte.
Pomozte mi.

На каких языках Вы говорите?
Какими иностранными языками Вы владеете?
Вы говорите по-русски?
Я не говорю по-русски.
Я немного говорю по-русски.
Я понимаю.
Я не понимаю.
Говорите медленно.
Повторите, пожалуйста.
Да.
Нет.
Может быть.
Конечно.
Это хорошо.
Это плохо.
Пожалуйста.
Спасибо.
Не за что.
Извините.
Помогите!

Čas, datum

nyní
později
pozdě
brzy (= za chvíli)
brzy (= časně)
včas, zavčasu
Kolikátého je dnes?
Kolik je hodin?
Nemám moc času.
Spěchám.
Nespěchejte.
Nemám hodinky.
Hodinky se mi předbíhají.
Moje hodinky jsou pozadu.
Promiňte, že jdu pozdě.
Je čas jít domů.
Počkej / počkejte, prosím, chvíli.
Budu za okamžik zpátky.

сейчас
позже
поздно
рано
скоро
вовремя
Какое сегодня число?
Сколько времени? Который час?
У меня нет времени.
Я спешу.
Не торопитесь.
У меня нет часов.
Мои часы спешат.
Мои часы опаздывают.
Извините за опоздание.
Пора идти домой.
Подождите минутку, пожалуйста.
Я скоро вернусь.

Hodiny, dny

sekunda
minuta
hodina
Šest hodin.
Čtvrt na osm.
Půl šesté.
Tři čtvrtě na tři.
Za deset minut deset.
V devět hodin.
Přesně osm hodin.
Kolem třetí hodiny.

секунда
минута
час
Шесть часов.
Пятнадцать минут седьмого.
Половина пятого.
Без четверти три.
Без десяти минут десять.
В девять часов.
Ровно восемь часов.
Около трёх часов.

Ve tři hodiny.
Asi ve tři hodiny.
den
ráno, dopoledne
poledne
večer
noc
dnes večer
dnes
včera
předevčím
zítra
pozítří
24 hodin, den a noc
Co je dnes za den?
pondělí
úterý
středa
čtvrtek
pátek
sobota
neděle

В три часа.
В часа три.
день
утро
полдень
вечер
ночь
сегодня вечером
сегодня
вчера
позавчера
завтра
послезавтра
сутки
Какой сегодня день недели?
понедельник
вторник
среда
четверг
пятница
суббота
воскресенье

Týden, měsíc, rok

týden
čtrnáct dní, dva týdny
před třemi týdny
příští týden
měsíc
tento měsíc
příští měsíc
před několika měsíci
leden
únor
březen
duben
květen
červen
červenec
srpen
září
říjen
listopad
prosinec
čtvrtletí, kvartál
zima
jaro
léto
podzim
rok
letos
minulý rok
příští rok
před šesti měsíci
Ve kterém roce to bylo?

неделя
две недели
три недели тому назад
следующая неделя
месяц
этот месяц
следующий месяц
несколько месяцев назад
январь
февраль
март
апрель
май
июнь
июль
август
сентябрь
октябрь
ноябрь
декабрь
квартал
зима
весна
лето
осень
год
этот год
прошлый год
следующий год
шесть лет тому назад
В каком году это было?

Tázací výrazy

Kdo?
Co?
Který?

Кто?
Что?
Какой? Который?

Kdy?
Kde? Kam?
Odkud?
Proč?
Jak?
Kolik?
Jak dlouho?
Kolik peněz?
Kdo je to?
Kdo je tam?
Co to je?
Kde to jsme?
Kde to je?
Jak se tomu říká?
Co jste říkal?
Co to děláte?
Co chcete?
Co potřebujete?
Co se děje?
Co se stalo?
Co pro vás / tebe můžu udělat?
Můžete mi pomoci?
Mohu zde kouřit?
Je to tak dobře? V pořádku?
Je to všechno?
Kde jsou pánské / dámské toalety?
Můžete mi odpovědět?

Когда?
Где?
Откуда?
Почему?
Как?
Сколько?
Сколько времени?
Сколько денег?
Кто это?
Кто там?
Что это?
Где мы?
Где это?
Как это называется?
Что Вы сказали?
Что Вы делаете?
Что Вы хотите?
Что Вам нужно?
В чём дело?
Что случилось?
Чем я могу Тебе / Вам помочь?
Вы можете мне помочь?
Здесь можно курить?
Хорошо?
Это всё?
Где мужской / женский туалет?
Не могли бы Вы ответить на мой вопрос?

Celní a pasová kontrola

Váš pas, prosím.
Zde je můj pas.
Jsem občan / občanka ...
... České Republiky.
... Slovenska.
Jsem turista / turistka.
Jsem zde na služební cestě.
Mám ... vízum.
... tranzitní (průjezdní)...
... vstupní ...
Vaše vízum je prošlé.
Jsem zde...
... z obchodních důvodů.
... jako turista.
... z osobních důvodů.
Mám pozvání.
Prosím, pomozte mi vyplnit tento formulář.

Ваш паспорт, пожалуйста.
Вот мой паспорт.
Я гражданин / гражданка ...
... Чешской Республики.
... Словацкой Республики.
Я турист / туристка.
Я в командировке.
У меня ... виза.
... транзитная ...
... въездная ...
Ваша виза просрочена.
Цель моей поездки ...
... деловая.
... туризм.
... личная.
У меня есть приглашение.
Помогите мне, пожалуйста, заполнить этот бланк.

Celnice, clo

Kde je celnice?
Nemám nic k proclení.
Vztahuje se na to clo?
Jaké clo musím zaplatit?
Mám s sebou...
... dolary.
... eura.
... libry.
Tady je mé zavazadlo.
Mám jej otevřít?
Ano. Otevřete ho, prosím.

Где таможня?
Мне нечего заявить в декларации.
Это облагается пошлиной?
Какую пошлину я должен / должна заплатить?
Я везу с собой ...
... доллары.
... евро.
... фунты.
Вот мой багаж.
Открыть?
Да. Откройте, пожалуйста.

Mám pouze ...
... osobní věci.
... dárky.
... suvenýry.
Ztratil se mi kufr.
Kde to mám nahlásit?
To je vaše?
Ano, to je moje.

У меня только ...
... личные вещи.
... подарки.
... сувениры.
Мой чемодан потерялся.
Куда об этом заявить?
Это ваше?
Да, это моё.

Peníze

Kde je tady nejbližší ...
... banka?
... směnárna?
Kdy mají v bance otevřeno?
Každý den, kromě neděle.
Kde si mohu vyměnit ...
... dolary?
... eura?
... libry?
... cestovní šek?
Jaký je kurz?
Jaký je poplatek?
Chci vyměnit sto eur.
Rozměňte mi, prosím, sto rublů.
Přijímáte platební karty?
Ano, přijímáme platební karty VISA a
American Express.

Где находится ближайший ...
... банк?
... обменный пункт?
Когда банк открыт?
Ежедневно, кроме воскресенья.
Где я могу обменять ...
... доллары?
... евро?
... фунты?
... дорожный чек?
Какой курс обмена?
Какая комиссия?
Я хочу обменять сто евро.
Разменяйте, пожалуйста, сто рублей.
Вы принимаете кредитные карты?
Да, мы принимаем карты VISA и American
Express.

Ubytování v hotelu

Kde je zde nejbližší hotel?
Potřebuji hotel blízko středu města.

Máte volné pokoje?
Mám zde rezervovaný pokoj.
Rezervoval / rezervovala jsem si pokoj.
Chtěl bych / chtěla bych ...
... jednolůžkový pokoj.
... dvoulůžkový pokoj.
Je v pokoji ...
... sprcha?
... klimatizace?
... telefon?
... televize?
... rádio?
... chladnička?
... sejf?
... mini-bar?
Kolik stojí pokoj na jeden den?
Zůstanu tři dny.
Mohu si pokoj prohlédnout?
Potřebuji jiný pokoj (lepší, větší).
Tento pokoj mi vyhovuje.
Snídaně je v ceně?
Zde je můj klíč.
Odjíždím zítra večer.
Pokoj je nutné uvolnit zítra do dvanácti hodin.

Mohu dostat účet?
Zavolejte mi, prosím, taxi.
Chci mluvit s ředitelem.

Где ближайшая гостиница?
Мне нужна гостиница недалеко от центра
города.
У вас есть свободные номера?
Для меня забронирован номер.
Я забронировал / забронировала номер.
Я хотел / хотела бы ...
... одноместный номер.
... двухместный номер.
В номере есть ...
... душ?
... кондиционер?
... телефон?
... телевизор?
... радио?
... холодильник?
... сейф?
... мини-бар?
Сколько стоит один день?
Я пробуду три дня.
Я могу посмотреть номер?
Мне нужен другой номер (лучше, больше).
Этот номер мне подходит.
Завтрак включён?
Мой ключ, пожалуйста.
Я уезжаю завтра вечером.
Номер нужно освободить завтра до двенадцати
часов дня.
Могу я получить счёт?
Вызовите, пожалуйста, такси.
Я хочу говорить с директором.

Hotelové služby

Kde je pokojská?	Где горничная?
Kdy se u vás podává ...	Когда у вас ...
... oběd?	... обед?
... večeře?	... ужин?
Restaurace je otevřena do půlnoci.	Ресторан открыт до полуночи.
Přineste mi, prosím, snídaní na pokoj 304.	Принесите, пожалуйста, завтрак в номер триста четыре.
Zavolejte mi, prosím, v osm hodin ráno.	Позвоните мне, пожалуйста, в восемь часов утра.
Je to moc důležité.	Это очень важно.
Není tu pro mě dopis?	Для меня есть письмо?
Prosím, odešlete tyto dopisy.	Отправьте, пожалуйста, эти письма.
Nalepte na ně známky, prosím.	Приклейте на них марки, пожалуйста.
Potřebuji ...	Мне ...
... ještě jednu pokrývku.	... нужно ещё одно одеяло.
... ještě jeden polštář.	... нужна ещё одна подушка.
V mém pokoji ...	У меня в номере нет...
... nesvíí světlo.	... света.
... neteče teplá / studená voda.	... горячей / холодной воды.
... není ručník.	... полотенца.
... není mýdlo.	... мыла.
... není sklenice.	... стакана.
V mém pokoji nefunguje ...	У меня в номере не работает ...
... klimatizace.	... кондиционер.
... televizor.	... телевизор.
Můžete to ...	Можно ли это ...
... spravit?	... отремонтировать?
... vyčistit?	... почистить?
... vyžehlit?	... выгладить?
... vyprat?	... выстирать?
Kdy to bude hotovo?	Когда это будет готово?